SII 22.262: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 262. (A.R. No. 262 of 1906) NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, NARASAMAṄGALAM. ON THE SAME STONE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0262

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0262.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-05 22:52 (9399e72)

Summary

This is a Tamil version of No. 261 above. It is dated in Śaka 1560, Bahudhānya, Vaiyāśi 4 corresponding to A.D. 1638, May 2, and records the construction of a tank at Dūśi-Māvaṇḍūr called Chennasāgaram which was fed by a canal from the river Pālār, by one Veṇkaṭappa-Nāyakkar son of Chennappa-Nāyakkar, who is given a number of high-sounding panegyrics.

Edition

〈1〉 **śrī**matu vicayā**bhyu**taya cālivākana caka varu**ṣaṁ**kaḷ〈2〉 1000 5 100 6 10-k=kumel cellānik=kiṟa pekutāniya varu**ṣa**m vaiyā〈3〉ci ൹ 4 ൲ **śrī**mat=tu makula nāyakarumāy tāmal ciṅkaraca nākicu(raṉu)〈4〉māy Iṟaikālakot=tira pavut-tiraṉumāy Ut=taṇṭapuliyamāṟa〈5〉 [2+] kālakaṇṭa kavaḷica kacciravāttoṟtaṇṭi cikevālūri〈6〉 puravarāticuvara Itu mutalāṉa virutukaḷ paṭaittavaṉumāy〈7〉 Aneka

cattiratārappiṟatiyāpakaṉumāy paratāra paratanaṅkaḷai〈8〉 Ācaippaṭātavaṉumāy Aṇṭiṉarkkātāraṉumāy rāyakā〈9〉riya niṟuvākakaṉumāy tevappirāmaṇa pūcātaṟ-paraṉum(ā)〈10〉(y) pa**dva**camuttiraṉumāy cat=tiya vācakam tappātavaṉu〈11〉māy piṟatik=kinā paracurāmaṉumāy caḷāya{ḷayā} tairiya〈12〉parākkiṟama cākacavik=kiramārk=kaṉumāy tānattuṇṇum〈13〉 cakala vit=tiyāvice**ṣa**nitiyumāy tirutayā-paraṉumāy ⌜〈14〉ve**ṁ**kaṭappa nāyak=karuk=ku peraṉumāy ceṉṉappa nāyakar〈15〉 kumāraṉumāna ve**ṁ**kaṭappanāyak=kar tammupayamāka〈16〉 pitā〈k〉kaḷiṭa kulattil piṟan=tatavarkaḷuk=ku puṇṇiyamum Uṇṭ〈17〉ākaveṇume(ṉṟu) pekuvāka tiraviyam cilaviṭṭu cakala〈18〉 canaṅkaḷukku Upayokamāka tūcimāvaṇṭūril Ā〈19〉can=tirā〈r〉k=kat=tāyiyāka Eri kaṭṭiviccu ceṉṉacākara〈20〉meṉṟu periṭṭu pālāṟatu cārilum koṇṭu va〈21〉n=tu viṭuviccu Anan=tamāna cuki patamum kiṟt=tiyum Aṭai〈22〉n=tār ve**ṁ**kaṭappa nāyakar colpaṭik=ku māvakaṟal [2+]〈23〉 kalaṅkamur nākappa mutaliyār kumāraṉ yellappa muta〈24〉liyār Atikāriyāka niṟutti In=ta Eri kaṭṭiviccā〈r〉 pālāṟatu〈25〉 kālum koṇṭuvan=tu viṭiviccār rāyacayyar ||

Bibliography

Digital edition of SII 22.262 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 205–206, item 262.